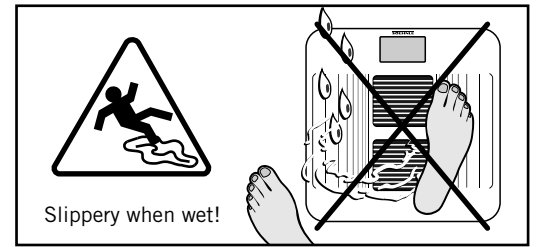
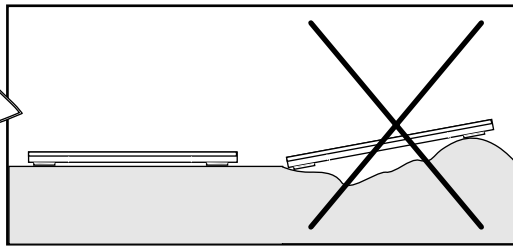
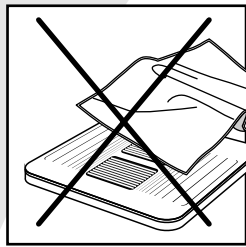
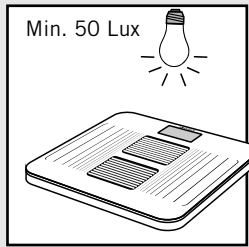
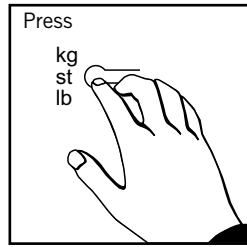
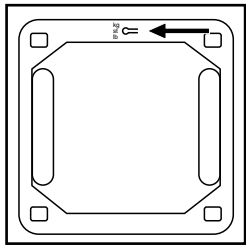
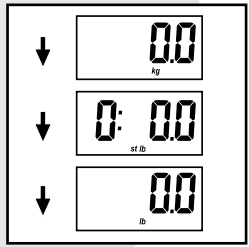




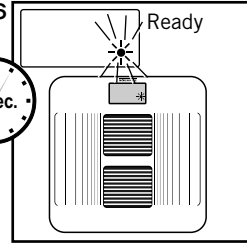
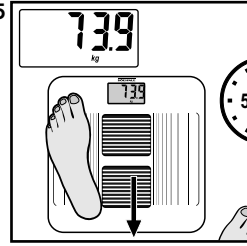
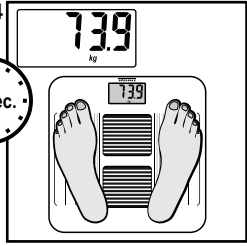
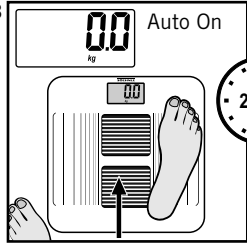
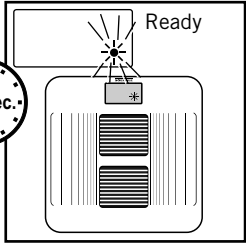
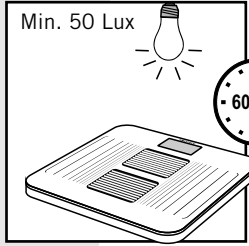
Deutsch Inbetriebnahme  
 English Operation  
 Français Mise en service  
 Italiano Messa in funzione  
 Nederlands Ingebruikname  
 Español Funcionamiento  
 Português Colocação em serviço  
 Svenska Innan du börjar väga  
 Dansk Ibrugtagning  
 Suomi Käyttöönotto  
 Magyar Üzembehelyezés  
 Polski Uruchomienie  
 Česky Zavedení do provozu  
 Românăeste Punerea în funcțiune  
 Български Въвеждане в експлоатация  
 Slovensky Uvedenie do prevádzky  
 Русский Ввод в эксплуатацию  
 Türkçe Çalıştırılması  
 Ελληνικά Εκτορυγία  
 Slovensko Vklon  
 Hrvatski Puštanje u rad  
 Eesti Kasutuselevõtt  
 Latviski Lietošanas uzsākšana  
 Lietuviški Eksploatacijos pradžia  
 اللغة العربية التشغيل



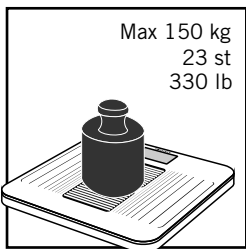
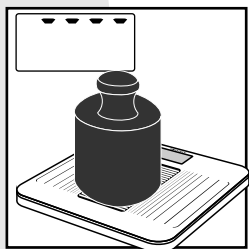
Deutsch kg/st/lb umstellen  
 English Convert kg/st/lb  
 Français Passage de kg/st/lb  
 Italiano Conversione kg/st/lb  
 Nederlands kg/st/lb omstellen  
 Español Cambiar kg/st/lb  
 Português Converter kg/st/lb  
 Svenska kg/st/lb omställning  
 Dansk kg/st/lb omstilling  
 Suomi kg/st/lb mittayksikön vaihto  
 Magyar Végrehajtjuk a kg/st/lb átalíltását  
 Polski Przełączyc kg/st/lb  
 Česky Přepnout kg/st/lb  
 Românăeste Convertire kg/st/lb  
 Български Превключване kg/g-lb/oz  
 Slovensky Prepnutie kg/st/lb  
 Русский Переключение kg/g-lb/oz  
 Türkçe kg/st/lb seçimi  
 Ελληνικά Αλλάζει από kg/g σε lb/oz  
 Slovensko Preklop na kg/st/lb  
 Hrvatski Prebaciti na kg/st/lb  
 Eesti Häälestamine kg/st/lb  
 Latviski Pārregulēšana uz kg/st/lb  
 Lietuviški kg/st/lb keitimas  
 اللغة العربية تحويل كغم / ست / رطل



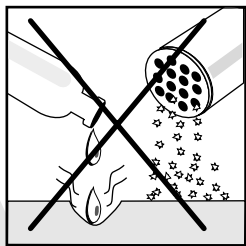
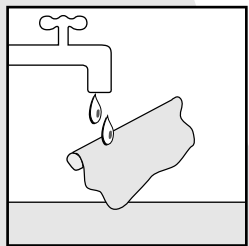
Deutsch Wiegen  
 English Weighing  
 Français Pesée  
 Italiano Pesatura  
 Nederlands Weegen  
 Español Pesar  
 Português Vágar  
 Svenska Vägning  
 Dansk Vejning  
 Suomi Punnitus  
 Magyar Mérés  
 Polski Ważenie  
 Česky Vázení  
 Românăeste A cântărire  
 Български Възвешаване  
 Slovensky Váženie  
 Русский Взвешивание  
 Türkçe Tartma  
 Ελληνικά Ζύγισμα  
 Slovensko Tehtanje  
 Hrvatski Vaganje  
 Eesti Kaalumine  
 Latviski Svērsana  
 Lietuviški Svėrimas  
 اللغة العربية وزن



Deutsch Meldungen  
 English Messages  
 Français Messages  
 Italiano Messaggi  
 Nederlands Melding  
 Español Señal  
 Português Mensagem  
 Svenska Meddelande  
 Dansk Medling  
 Suomi Virhelmoitus  
 Magyar Hibjelzés  
 Polski Informacje  
 Česky Hlášení poruchy  
 Românăeste Mesaje  
 Български Съобщения  
 Slovensky Hlásenie porúch  
 Русский Сообщения  
 Türkçe Mesajlar  
 Ελληνικά Μηνύματα  
 Slovensko Javljanije napak  
 Hrvatski Poruke  
 Eesti Veateated  
 Latviski Paziņojumi  
 Lietuviški Pranešimai  
 اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege  
 English Cleaning and Maintenance  
 Français Nettoyage et entretien  
 Italiano Pulizia e manutenzione  
 Nederlands Reiniging en verzorging  
 Español Limpieza y Mantenimiento  
 Português Limpeza e conservação  
 Svenska Rengöring och underhåll  
 Dansk Rengøring og vedligeholdelse  
 Suomi Puhdistus ja huolto  
 Magyar Tisztítás és karbantartás  
 Polski Czyszczenie i konserwacja  
 Polski Čišćení a údržba  
 Česky Čistění a údržba  
 Românăeste Curățare și mentenanță  
 Български Почистване и поддръжка  
 Slovensky Čistenie a ošetrovanie  
 Slovensky Чистка и уход  
 Русский Temizliyi ve bakimi  
 Türkçe Kaθapισμός και Συντήρηση  
 Ελληνικά Čišćenje in nega  
 Slovensko Čišćenje i održavanje  
 Hrvatski Puhastamine ja hooldus  
 Latviski Tīršana un apkope  
 Lietuviški Valymas ir priežiūra  
 اللغة العربية تنظيف وصيانة



5 Jahre Garantie auf die Waage. 5 years guarantee for the scale. 5 ans de garantie sur la balance. Garanzia di 5 anni sulla bilancia. 5 jaar garantie op de weegschaal. 5 años de garantía para la báscula. 5 anos de garantia sobre a balança. 5 års garanti på vågen. 5 års garanti på väggt. Vaa'an takuusaika on 5 vuotta. 5 év garancia a mérlegre. 5 lat gwarancji na wagę. 5 let záruční doba na váhu. 5 de ani garanție pentru cântar. 5 години гаранция на везната. 5 rokov záruka na váhu. 5 лет гарантия на весы. Terazise 5 yıl garanti. 5 χρόνια συγγύλη για την ζυγαριά σας. 5 let garancije za tehtnico. 5 godina garancije za vagu. 5-aastane garantii kaalule. 5 gadu garantija svariem. 5 metų garantija svarstyklėms. ٥ سنوات ضمان على الميزان.


Absender Sender Expéditeur Mittente Afzender Remittente Remetente Avsändare  
 Afsender Lahettaja Feladó Nadawca Odeslatel Expediator Подател Odoielateľ  
 Отправител Gónderen Αποστολέας Odróšijatelj Pošiljatelj Saatja Nosūtītājs  
 Siuntėjas المرسل

Kaufdatum Date of purchase Date d'achat Data d'acquisto Koopdatum Fecha de compra  
 Data da compra Kópdatum Kébsdato Ostopáivá Vásárlás időpontja Data kúrna  
 Datum zakoupení Data cumpărării дата на закупуване Dátum kúpy  
 Дата покупки Satnalma taríhi Нперомпня агорас Datum nakupa Datum kupovine  
 Ostukuupäev Pārdošanas datums Pirkimo data تاريخ الشراء


Beanständigungsgrund Reason for complaint Motif de réclamation Motivo del reclamo  
 Reclamegrond Motivo de la queja Motivo da reclamação Reklamations-anledning  
 Reklamation Reklamaation A kifogásolás alarja Przyczyna reklamacji Důvod reklamacie  
 Motivul reclamatiei Причина за рекламацията Důvod reklamacie  
 Причина рекламацията Şikayet sebebi Лόγος αποστολής Vzrok za reklamacijo  
 Razlog za reklamaciju Kaebuse põhjus Reklamācijas iemesls Pretenziijos pagrindas  
 سبب الشكوى (مأخذ الاعتقاد)


**deutsch:**  
**Garantie**  
 Soehnle garantiert für 5 Jahre ab Kaufdatum die kostenfreie Behebung von Mängeln aufgrund Material- oder Fabrikationsfehlern durch Reparatur oder Austausch. Im Garantiefall bitte Waage mit Kaufbeleg und Garantieabschnitt an Ihren Händler zurückgeben.

**EG-Konformität**  
 Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC**  
 Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.


**english:**  
**Guarantee**  
 For 5 years as of the date of purchase, Soehnle guarantees the removal of defects due to material or processing errors, free of charge, by way of repair or replacement. In case of a guarantee claim, please return your scale to your seller, together with purchase receipt and guarantee card.

**EC Conformity**  
 This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC**  
 This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.


**französisch:**  
**Garantie**  
 Soehnle garantit, pour une durée de 5 ans à compter de la date d'achat, la suppression gratuite des défauts provenant de vices de matériaux ou de fabrication par une réparation ou un échange. En cas de réclamation sous garantie, retournez l'appareil à votre revendeur avec le coupon de garantie et la facture.

**Conformité CE**  
 Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur (www.soehnle.com).

**Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE**  
 Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**italiano:**  
**Garanzia**  
 Per 5 anni a partire dalla data di acquisto, SOEHNLE garantisce mediante riparazione o sostituzione l'eliminazione gratuita di diffeuzienze dovute a difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia, consegnare al proprio rivenditore la bilancia accompagnata dal tagliando di garanzia e dalla ricevuta d'acquisto.

**Conformità UE**  
 L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE (www.soehnle.com).


**Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE**  
 Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.


**nederlands:**  
**Garantie**  
 Soehnle garandeert gedurende 5 jaar vanaf datum van aankoop de gratis reparatie of vervanging van het apparaat, indien het materiaal- of fabricagefouten veroorzaakt. Bij aanspraak op garantie dient de weegschaal met het garantiebewijs aan de verkoper terug te worden gegeven.

**EG conformiteitsverklaring**  
 Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Verwijdering van elektrische en elektronische apparatuur EG-richtlijn 2002/96/EC**  
 Dit product mag niet als gewoon huishoudelijk afval behandeld worden, maar dient bij een inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur te worden afgegeven. Voor meer informatie kunt u zich wenden tot uw gemeente, de gemeentelijke afvalbedrijven of de winkel waar u het product heeft gekocht.


**español:**  
**Garantía**  
 Soehnle garantiza durante 5 años, a partir de la fecha de compra, la eliminación gratuita de los defectos, debido a errores en el material o de fabricación, mediante reparación o intercambio. En caso de hacer uso de la garantía, por favor devuelva la báscula a su vendedor con el resguardo de garantía.

**Conformidad CE**  
 Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE (www.soehnle.com).


**Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE**  
 Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.


**português:**  
**Garantia**  
 A Soehnle garante durante 5 anos, a partir da data de compra, a eliminação gratuita de defeitos decorrentes de falhas de material ou de fabrico através da sua reparação ou substituição. Em caso de garantia envie a balança com o comprovativo de compra e o talão da garantia ao seu revendedor.

**Conformidade CE**  
 Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável (www.soehnle.com).


**Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE**  
 Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.


**svenska:**  
**Garanti**  
 SOEHNLE garanterar under 5 år från inköpsdatum kostnadsfritt åtgärdande i form av byte eller reparation av brister som beror på material- eller tillverkningsfel. I garantifall ska vågen med köpehandling och garantisedel återlämnas till inköpsstället.

**EG-överensstämmelse**  
 Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC**  
 Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater.Utförigare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.


**dansk:**  
**Garanti**  
 SOEHNLE garanterer i 5 år fra købsdatoen gratis at udbedre mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl med reparation eller udskiftning. Lever vægten tilbage til forhandleren med kvittering og garantiforsnit, hvis der gøres brug af garantien.

**EU-overensstemmelse**  
 Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF**  
 Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagetsted for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.


**suomi:**  
**Takuu**  
 SOEHNLE takuu kattaa 5 vuotta ostopäivämäärästä lukien materiaalitai valmistusvirheisiin perustuvien puutteiden korjaamisen tai ilmaiseksi vaihtamisen. Takuutaapauksessa toimita vaaka yhdessä ostokuitin ja takuutodistuksen kanssa myyjällesi.

**EU-yhdenmukaisuus**  
 Tämä laite vastaa voimassa olevaa EU-direktiiviä 2004/108/EY (www.soehnle.com).


**Sähkö- ja elektronisten laitteiden hävittäminen EU-direktiivi 2002/96/EY**  
 Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektronisten laitteiden kierrätystä hoitavaan keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kunnaltasi, kunnallista hävittämislaitoksista tai liikkeestä, josta olet hankkinut tuotteen.


**magyar:**  
**Garancia**  
 A Soehnle szavatolja, hogy ha anyag- vagy gyártási hibák következtében hiányosságok keletkeznek a készülékben, azokat a vásárlás napjától számított 5 éven belül díjmentesen megszünteti a készülék megjavításával vagy kicserélésével. Kérjük, hogy garanciális esetben adja le a mérleget a kereskedésben, ahol vásárolta és mellékelje a pénztári blokkot és garanciaszelvényt.

**EK-megfelelés**  
 A készülék megfelel az EK 2004/108/EC jelű irányelvének (www.soehnle.com).


**Elhasználtótt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC jelű irányelve**  
 A terméket nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználtótt elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozónál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.


**polski:**  
**Gwarancja**  
 Przez okres 5 lat od daty zakupu firma Soehnle gwarantuje bezpłatne usowanie usterek, powstałych w wyniku wad materiału lub wad produkcyjnych, poprzez naprawę produktu lub wymianę na nowy. W przypadku usterek podlegających gwarancji należy oddać wagę wraz z dowodem zakupu oraz odcinkiem gwarancyjnym do punktu sprzedaży, w którym została ona zakupiona.

**Zgodność WE**  
 Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE (www.soehnle.com).


**Utilizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE**  
 Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.


**česky:**  
**Záruka**  
 Soehnle poskytuje záruku 5 roky od data prodeje na bezplatné odstránení závad, které vzniknou vadou materiálu či výrobku, a to formou opravy či výměny. V případě reklamace odevzdejte prosím zboží vašemu obchodníkovi s účtenkou a záručním listem.

**Prohlášení o shodě EU**  
 Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC**  
 Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.


**română:**  
**Garantie**  
 Soehnle garantează timp de 5 ani de la data cumpărării înlăturarea gratuită prin reparație sau înlocuire a lipşurilor datorate erorilor de material sau de fabricație. În caz de garanție, rugăm a se returna comerciantului cântarul împreună cu chitanța doveditoare a cumpărării și cu secțiunea conținând garanția.

**Conformitatea CE**  
 Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare (www.soehnle.com).


**Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE**  
 Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.


**български:**  
**Гаранция**  
 Soehnle гарантира за срок от 5 години от датата на закупуване безплатно отстраняване на недостатъци в резултат на материални или фабрични дефект чрез поправка или подмяна. В случай на рекламация върнете на Вашия търговец кантара заедно с платежния документ за покупката и гаранционния талон.

**Съответствие на EO**  
 Този уред съответства на действащата Директива на EO 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Изхвърляне на електрически и електронни устройства Директива на EO 2002/96/EC**  
 Този продукт не трябва да се третира като обикновен битов отпадък, а да се предаде в пункт, в който се приемат за рециклиране електрически и електронни устройства. Повече информация можете да получите от общинската администрация, общинските предприятия за отстраняване на отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.


**slovensky:**  
**Záruka**  
 Spoločnosť Soehnle zaručuje počas 5 rokov od dátumu predaja bezplatné odstránenie nedostatkov, spôsobených chybami materiálu alebo výrobnými chybami formou opravy alebo výmeny. V prípade uplatnenia záruky odovzdaťte prosím váhu s dokladom o kúpe a záručným ústriedkom Vašmu predajcovi.

**Konformita ES**  
 Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES (www.soehnle.com).


**Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES**  
 Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.


**Русский:**  
**Гарантия**  
 Фирма Soehnle в течение 5 лет со дня продажи гарантирует бесплатное устранение недостатков, вызванных ошибками материала или изготовления, посредством ремонта или замены. В гарантийном случае следует вернуть весы вместе с документом, подтверждающим покупку, и гарантийным талоном продавцу.

**Соответствие стандартам ЕС**  
 Данный прибор соответствует действующей Директиве ЕС 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/ЕС**  
 Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приёма для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.


**türkçe:**  
**Garanti**  
 Soehnle, satın alma tarihinden başlamak üzere 5 yıl süreyle malzeme veya üretim hatalarından kaynaklanan kusurların, onarım veya değiştirme yoluyla ücretsiz olarak giderileceği garantisini vermektedir. Garanti hizmeti talep ettiğinizde, lütfen tartarı fatura/iş ve garanti belgesi ile birlikte yetkili satıcıya teslim edin.

**Avrupa Birliği Uygunluğu**  
 Bu cihaz, geçerli 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur (www.soehnle.com).


**Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği**  
 Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediye/enizden, belediye/ye ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.


**ελληνικά:**  
**Εγγύηση**  
 Η Soehnle παρέχει εγγύηση 5 ετών από την ημερομηνία αγοράς για δωρεάν αποκατάσταση βλαβών που οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής μέσω επισκευής ή αντικατάστασης. Σε περίπτωση προβλήματος που καλύπτεται από την εγγύηση, παρακαλούμε επιστρέψτε τη ζυγαρία μαζί με το απόκομμα της εγγύησης στον έμπορο από τον οποίο την αγοράσατε.

**Δήλωση συμμόρφωσης EK**  
 Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ (www.soehnle.com).


**Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ**  
 Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.


**slovensko:**  
**Garancija**  
 Soehnle zagotavlja garancijo v času 5-let od datuma nakupa; velja za brezplačno odpravo pomanjklivosti, ki bi nastale zaradi napake v materialu ali izdelave; izdelek z napako bomo popravili ali zamenjali. Prosim, da v primeru garancije vrnete tehtnico svojemu prodajalcu, priložite račun in garancijski list.

**ES-izjava o skladnosti**  
 Naprava ustreza veljavni ES-smernici 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Odstranitev izrabljenih električnih in elektronskih naprav ES-smernice 2002/96/EC**  
 Naprava ne sodi v gospodinjске odpadke; odstranite jo na ustrezno zbirno mesto za elektrčne in elektronske naprave, kjer jo bodo pripravili za ponovno reciklažo. Nadaljnje informacije o odstranitvi so na voljo na vaši občini, komunalni službi ali pri prodajalcu, kjer ste kupili ta izdelek.


**hrvatski:**  
**Jamstvo**  
 Soehnle jamči 5 godine od dana kupnje besplatno uklanjanje nedostataka uslijed grešaka na materijalu i proizvodnji popravkom ili zamjenom. U jamstvenom slučaju molimo vas da vagu, zajedno s računom i jamstvenim listićem, vratite trgovcu.

**EU sukladnost**  
 Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC (www.soehnle.com).


**Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC**  
 Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.


**eesti:**  
**Garantija**  
 Soehnle garanteerib materjali- ja tootmisvigade tasuta kõrvaldamise (remondi või asendamise leel) 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast. Garantijuhumi korral viige kaal koos ostutšekiga edasimüüjale.

**EÜ vastavus**  
 See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2004/108/EÜ (www.soehnle.com).


**Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EÜ**  
 Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikest omavalitsusest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.


**latviski:**  
**Garantija**  
 Soehnle uz 5 gadiem kopš iegādēšanas datuma garantē materiālu vai ražošanas kļūdu rezultātā radušos trūkumu bezmaksas novēršanu, veicot remontu vai preces apmaiņu. Garantijas gadījumā nododiet svarus ar pirkuma čeku un garantijas kartīti Jūsu tirgotājam.

**EK atbilstība**  
 Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2004/108/EK (www.soehnle.com).


**Elektrisko un elektronisko ierīču uztīlīzācija EK direktīva 2002/96/EK**  
 Šo izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atreizējai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.


**lietuviškai:**  
**Garantija**  
 „Soehnle“ suteikia 5 metų garantinį laikotarpį nuo pirkimo datos, per kurį, remontojuant arba keičiant, nemokamai šalinami trūkumai, atsiradę dėl medžiagų arba gamybos broko. Esant garantiniam atvejui, svarstykles su pirkimo dokumentu ir garantijos dalimi prašome grąžinti savo prekeiviu.

**EB atitikties**  
 Šis prietaisas atitinka jam taikomą EB direktyvą 2004/108/EB (www.soehnle.com).

**Elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimo EB direktyva 2002/96/EB**  
 Šio gaminio negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet reikia palikti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirimu užsiimančiam priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinėse atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

**اللغة العربية:**  
**الضمان:**  
 شركة زونلي (Soehnle) تضمن إنتاجها من تاريخ الشراء وإلى مدة 5 سنوات . يتم إصلاح العيوب مجاناً بسبب عطل في المواد أو بقتم استبدال عند حدوث عطل في التصليح أو عند وجود عطل في التصنيع عند سريان مفعول الضمان . يرجى في هذه الحال إرجاع فتورة الشراء مع قسيمة الضمان لدى التاجر أو الوكيل .

**مطابقة هذا الجهاز مع قوانين السوق الأوروبية المشتركة**  
 يتوافق هذا الجهاز مع متطلبات السوق الأوروبية المشتركة بناماً على التوجه ذو الرقم : 2004/108/EC (www.soehnle.com).

**التخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية بناماً على توجيهات السوق الأوروبية المشتركة ذات الرقم : 2002/96/EC**  
 لا يجب معاملة هذه المنتجات وأكثها فضلات منزلية . وإنما يجب التخلص منها في المجمعات الخاصة بإعادة تصنيع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية . للمزيد من المعلومات عن التخلص في مجمعات تلك الأجهزة يرجى مراجعة البعثات المحلية أو الإتصال بالتاجر الذي باع تلك الأجهزة .

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten / Subject to technical modifications and errors / Sous réserve de modifications techniques et et des erreurs / Si riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed errori / Technische wijzigingen en fouten voorbehouden / Ret til tekniske ændringer og fejl forbeholdes / Förbehåll för tekniska ändringar och fel / Se reserva el derecho de modificaciones técnicas y errores / Oikeus teknisiin muutoksiin ja virheet pidätetään / Műszaki változtatások és hibák fenntartásával / Sujeito a modificações técnicas e erros / Tartinin teknik yapisında değışiklikler ve hatalar yapma hakkı saklıdır / Υπόκειται σε τεχνικές διορθώσεις και σφαλμάτων / Prídružamo si pravo do tehničke sprememb / Zadržavamo pravo na tehničke izmjene / SOEHNLE jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi / Saglabajām tiesības veikt tehniskas izmaiņas / Ne rezervām dreptul de a efectua modificări tehnice / Сохраняются права на вноси тнческих измний и грешки / Запазено право на технически изменения и ошибки / Galimi techniniai pakeitimai / تخضع لتغييرات تقنية

Quality & Design by  
 Leifheit AG  
 Leifheitstraße 1  
 56377 Nassau / Germany  
 www.soehnle.com

